

**Conseil d'administration CSR Chaleur
Réunion régulière
Procès-verbal**

**27 janvier 2016
Salle de conférence de la Commission
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue

Réunion appelée à l'ordre par le président,
Monsieur Ron Bourque, à 18 h 30.

2. Présence et constatation du quorum

Stephen Brunet, City of Bathurst
Paul Losier, Beresford
Gilberte Boudreau, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte
Ron Bourque, Belledune
Normand Plourde, DSL
George Daley, DSL
Donald Gauvin, DSL
Charles Comeau, DSL
Jocelyne Hachey, Directrice générale
Marc Bouffard, Directeur de la planification
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux,
Environnement et Gouvernements locaux
Carolle Roy, Adjointe administrative

Quorum :

Le président d'assemblée déclare que le quorum est
atteint.

3. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par : Paul Losier
Appuyé par : George Daley

QUE l'ordre du jour soit adopté avec la
modification suivante :

- Ajouté le point 11c) Rapport de police
MOTION ADOPTÉE

**Chaleur RSC Board of Directors
Regular meeting
Minutes**

**January 27, 2016
Board room of the Commission
Madisco Complex, Petit-Rocher**

1. Call to order and opening statements

Meeting called to order by the Chairman,
Mr. Ron Bourque, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of
quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst
Paul Losier, Beresford
Gilberte Boudreau, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte
Ron Bourque, Belledune
Normand Plourde, LSD
George Daley, LSD
Donald Gauvin, LSD
Charles Comeau, LSD
Jocelyne Hachey, Executive Director
Marc Bouffard, Planning Director
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept.
Environment & Local Government
Carolle Roy, Administrative Assistant

Quorum :

The meeting chairperson declares that quorum is
met.

3. Adoption of agenda

Moved by : Paul Losier
Seconded by : George Daley

THAT the agenda be approved with the following
amendment:

- Add item 11c) Police report
MOTION CARRIED

<p>4. Déclarations de conflits d'intérêts</p> <p>Aucune</p> <p>5. Procès-verbal a) Adoption du procès-verbal du 25 novembre 2015</p> <p>Proposé par : Normand Plourde Appuyé par : Charles Comeau</p> <p>QUE le procès-verbal du 25 novembre 2015 soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">MOTION ADOPTÉE</p> <p>i) Affaires découlant du procès-verbal</p> <p>La directrice générale présente le rapport CSR3-39-5a)i).</p> <p>6. Correspondances</p> <p>La directrice générale fait une mise en contexte de la lettre reçue de l'Association multiculturelle région Chaleur Inc.</p> <p>Monsieur Luc Desjardins arrive à la réunion.</p> <p>a) Résolution</p> <p>Proposé par : Paul Losier Appuyé par : Gilberte Boudreau</p> <p>QUE la CSR Chaleur envoie une lettre à l'Association multiculturelle région Chaleur Inc. indiquant qu'elle appuie les initiatives de celle-ci pour accueillir de nouveaux arrivants syriens dans la région.</p> <p style="text-align: right;">MOTION ADOPTÉE</p> <p>7. Intervention du président du CCRU</p> <p>Le président du comité consultatif régional en matière d'urbanisme demande au conseil d'administration de modifier la méthodologie des demandant de rezonage. Il propose que 2 à 3 membres du CCRU participent aux audiences</p>	<p>4. Conflict of interest declarations</p> <p>None</p> <p>5. Minutes a) Adoption of minutes of November 25, 2015</p> <p>Moved by : Normand Plourde Seconded by : Charles Comeau</p> <p>THAT the minutes of November 25, 2015 be approved as presented.</p> <p style="text-align: right;">MOTION CARRIED</p> <p>i) Business arising from minutes</p> <p>The Executive Director presents the CSR3-39-5a)i) report.</p> <p>6. Correspondences</p> <p>The Executive Director puts into context the letter received by the Multicultural Association Chaleur Region Inc.</p> <p>Mr. Luc Desjardins arrives at the meeting.</p> <p>a) Resolution</p> <p>Moved by : Paul Losier Seconded by : Gilberte Boudreau</p> <p>THAT the Chaleur RSC sends a letter to the Multicultural Chaleur Region Inc. indicating their support for the initiatives undertaken to welcome Syrian newcomers in our region.</p> <p style="text-align: right;">MOTION CARRIED</p> <p>7. Intervention of the RPAC Committee Chairperson</p> <p>The Regional Planning Advisory Committee Chairperson asked the Board of Directors to change the rezoning request process. He suggests that 2 to 3 members of the RPAC attend the public hearings for rezoning. He believes that</p>
--	---

publiques afin d'améliorer et réduire les interventions du public lors des réunions du CCRU. Il est d'avis que la méthodologie est défectueuse dans les régions non incorporées et qu'il serait préférable qu'ils observent les audiences afin de relier l'information aux autres membres du CCRU. Il ajoute qu'en tant d'observateurs, le per diem pourrait diminuer à la moitié, soit 50 \$. Le directeur de l'urbanisme explique davantage le processus. Il mentionne que 3 employés du service d'urbanisme sont présents aux audiences pour les DSLs afin de prendre en note les commentaires et préoccupations du public. Ensuite, un rapport est remis au ministre de l'Environnement et Gouvernement locaux; ceci est également partagé au CCRU si l'audience publique a lieu avant la réunion du comité. Le conseil ne prendra pas de décision ce soir.

8. Rapport d'activité

a) Corporatif

Proposé par : Gilberte Boudreau

Appuyé par : Charles Comeau

QUE le conseil d'administration reçoit la portion corporative du rapport d'activité CSR3-39-8.

MOTION ADOPTÉE

i) Présentation du logo

La directrice générale présente la dernière version du logo suggéré. Une résolution sera apportée à la réunion de février.

b) Déchets solides

Proposé par : Gilberte Boudreau

Appuyé par : Charles Comeau

QUE le conseil d'administration entre en huis clos.

MOTION ADOPTÉE

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : Paul Losier

this would improve and limit public interventions during the RPAC meetings. He believes that the process is flawed in the non-incorporated areas and it would be best to observe these hearings to be able to relate the information to the other members of the committee. He adds that since they would simply be there to observe, the per diem could be half of the meeting per diem; \$ 50. The Planning Director explains the rezoning process to the Board. He adds that 3 employees of the Planning Department do attend the public hearings in LSD areas to note the public's comments and preoccupations. Then a report is given to the Minister of Environment and Local Government summarizing the hearing. This summary is also given to the RPAC when the public hearing is held prior to the committee meeting. The Board will not be taking any decision tonight.

8. Activity Report

a) Corporate

Moved by : Gilberte Boudreau

Seconded by : Charles Comeau

THAT the Board receives the Corporate portion of the CSR3-39-8 Activity Report.

MOTION CARRIED

i) Presentation of logo

The Executive Director presents the latest version of the CRSC logo. A resolution will be brought to the February meeting.

b) Solid Waste

Moved by : Gilberte Boudreau

Seconded by : Charles Comeau

THAT the Board of Directors meets In camera.

MOTION CARRIED

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : Paul Losier

QUE le conseil d'administration sorte du huis clos et que l'assemblée soit ouverte au public.

MOTION ADOPTÉE

Proposé par : Paul Losier

Appuyé par : Gilberte Boudreau

QUE le conseil d'administration reçoit la portion de la Gestion des déchets solides du rapport d'activité CSR3-39-8.

MOTION ADOPTÉE

i) Résolution : partage d'un conseiller technique entre les CSRs

Attendu que la CSR Chaleur désire maintenir les coûts d'ingénierie compétitifs tout en recevant un service de qualité.

Attendu que la CSR Chaleur s'attend à un haut niveau de connaissances et un maximum de productivité et d'efficacité dans la prestation des services requis.

Attendu que cette démarche apportera les bénéfices suivants à la CSR Chaleur :

- Épargne à long terme sur les frais d'ingénierie;
- Assurer la relève en matière de connaissances techniques spécifiques au site d'enfouissement Red Pine;
- Transfert fluide d'expérience et de technologie entre les sites d'enfouissements de la province;
- Augmentation de l'efficacité en termes d'opérations.

Attendu que le montant qui sera déboursé par la CSR Chaleur pour les services d'un aviseur technique est à l'intérieur des montants approuvés au budget 2016.

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : Charles Comeau

QUE la Commission de services régionaux Chaleur accepte de participer à cette initiative de partage d'un conseiller technique avec les CSR

THAT the Board of Directors leaves the In camera session and the meeting be open to the public.

MOTION CARRIED

Moved by : Paul Losier

Seconded by : Gilberte Boudreau

THAT the Board receives the Solid Waste Management portion of the CSR3-39-8 Activity Report.

MOTION CARRIED

i) Resolution: Sharing of a technical advisor between RSCs

Whereas the Chaleur RSC wishes to maintain competitive engineering costs while receiving quality service.

Whereas the Chaleur RSC expects a high level of knowledge and a maximum of productivity and efficiency in the delivery of services required.

Whereas this approach will offer the following benefits to the Chaleur RSC:

- Long-term savings on engineering costs;
- Ensure succession of specific technical knowledge at the Red Pine landfill;
- Seamless transfer of experience and technology between landfill sites in the province;
- Increased efficiency in terms of operations.

Whereas the amount to be paid by the Chaleur RSC for the services of a technical advisor is within the approved 2016 budget.

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : Charles Comeau

THAT the Chaleur Regional Service Commission agrees to participate in this initiative to share a technical advisor with the RSCs' of Edmundston,

d'Edmundston, de Moncton, de Saint John ainsi que St-Andrew.

MOTION ADOPTÉE

ii) Résolution : contrat pour travaux d'ingénierie 2016

Attendu que le conseil d'administration de la CSR Chaleur a adopté le budget d'immobilisation 2016 qui comprend des frais d'ingénierie de 356 000 \$ plus TVH pour les travaux d'infrastructure et de 22 000 \$ plus TVH pour l'amélioration de bâtiments.

Proposé par : Stephen Brunet

Appuyé par : Paul Losier

QUE la Commission de services régionaux Chaleur retienne les services de Roy Consultants pour la somme de 378 000 \$ plus taxes afin de débiter les travaux d'infrastructure et d'amélioration de bâtiments pour l'année en cours.

MOTION ADOPTÉE

c) Urbanisme

Proposé par : Gilberte Boudreau

Appuyé par : Normand Doiron

QUE le conseil d'administration reçoit la portion du service d'urbanisme du rapport d'activité CSR3-39-8.

MOTION ADOPTÉE

d) Finances

Proposé par : Stephen Brunet

Appuyé par : Normand Plourde

QUE le conseil d'administration reçoit le rapport de finance.

MOTION ADOPTÉE

i) Résolution : avis de demande d'emprunt auprès de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités

Moncton, Saint John and St-Andrew.

MOTION CARRIED

ii) Resolution : 2016 Engineering work contract

Whereas the Chaleur RSC Board of Directors adopted the 2016 capital budget which includes engineering fees of \$ 356,000 plus HST for infrastructure work and \$ 22,000 plus HST for building-related improvements.

Moved by : Stephen Brunet

Seconded by : Paul Losier

THAT the Chaleur Regional Service Commission retains the services of Roy Consultants for the sum of \$ 378,000 plus applicable taxes to begin capital work for the current year.

MOTION CARRIED

c) Planning

Moved by : Gilberte Boudreau

Seconded by : Normand Doiron

THAT the Board receives the Planning Department portion of the CSR3-39-8 Activity Report.

MOTION CARRIED

d) Finance

Moved by : Stephen Brunet

Seconded by : Normand Plourde

THAT the Board receives the financial report.

MOTION CARRIED

i) Resolution: Notice of borrowing request to the Municipal Capital Borrowing Board

Proposé par : Stephen Brunet
Appuyé par : Donald Gauvin

QUE la directrice générale soit autorisée à faire parvenir un avis aux directeurs généraux des municipalités participantes ainsi qu'à Denis Bujold à titre de représentantes des DSL et Alexandra Ferris, les informant de l'intention de la Commission de services régionaux Chaleur de soumettre à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités une demande d'autorisation d'emprunter la somme de 2 654 000 \$.

MOTION ADOPTÉE

9. Calendrier des réunions 2016

Le président révise avec les membres le calendrier des réunions 2016 qui auront lieu avant les élections municipales. L'AGA aura lieu au Atlantic Host le 27 avril.

10. Affaires reportées

- a) **Avis de résolutions pour stratégies du recyclage pour la réunion de février :**
 - i) **Approbation de la stratégie pour le secteur ICI**

Proposé par : Paul Losier
Appuyé par : Charles Comeau

QUE le document soit remis au bureau de direction pour une étude plus approfondie afin d'arriver à une recommandation.

MOTION ADOPTÉE

- ii) **Mandat d'explorer une entente de partenariat avec CSR Miramichi**

Attendu que la Commission de services régionaux Chaleur travaille en partenariat avec la Commission de services régionaux du Grand Miramichi à divers projets, mais plus particulièrement à la gestion des matières recyclables des deux régions;

Attendu que le programme de récupération des matières recyclables ne peut continuer de progresser sans une entente formelle signée entre

Moved by: Stephen Brunet
Seconded by: Donald Gauvin

THAT the Executive Director be authorized to send a notice to the general managers of the participating municipalities, to Denis Bujold the representatives of the LSD's, and Alexandra Ferris, informing them of the Chaleur Regional Service Commission's intention to submit to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow the amount of \$2,654,000.

MOTION CARRIED

9. 2016 meeting calendar

The Chairman reviews with the members the 2016 meetings scheduled before the municipal election. The GAM will be held at the Atlantic Host on April 27.

10. Unfinished business

- a) **Notice of resolutions for recycling strategies for the February meeting:**
 - i) **Strategy approval for the ICI sector**

Moved by : Paul Losier
Seconded by : Charles Comeau

THAT the document be reviewed by the Executive Committee in order to bring a recommendation.

MOTION CARRIED

- ii) **Mandate to explore partnership with Miramichi RSC**

Whereas the Chaleur Regional Service Commission works in partnership with the Greater Miramichi Regional Service Commission to various projects, but most particularly in the management of recyclables from both regions;

Whereas the recyclables recovery program can not continue to progress without a formal agreement signed between the two Regional Services

<p>les deux commissions de services régionaux pour une période de plusieurs années;</p> <p>Attendu que le Nouveau-Brunswick est une province rurale, avec de faibles densités de population, et donc que les commissions de services régionaux ont intérêt à travailler ensemble pour offrir des services efficaces qui répondent aux besoins et aux attentes des citoyens;</p> <p>Attendu que le modèle proposé veut instaurer une synergie positive au sein du groupe et entre les partenaires qui saura susciter l'intérêt des autres régions du Nouveau-Brunswick;</p> <p>Proposé par : Gilberte Boudreau Appuyé par : Luc Desjardins</p> <p>QUE la Commission de services régionaux Chaleur négocie avec la Commission de services régionaux du Grand Miramichi avec pour objectif de signer une entente qui s'inscrit dans l'esprit et la démarche du document intitulé « Regroupement de commissions de services régionaux pour la gestion de programmes environnementaux » tel que présenté le 28 octobre 2015 au conseil d'administration et dont les membres ont reçu copie.</p> <p style="text-align: center;">MOTION ADOPTÉE</p> <p>b) Résolution : ajustement économique des employés non syndiqués</p> <p>Proposé par : Luc Desjardins Appuyé par : Stephen Brunet</p> <p>QUE le conseil d'administration entre en huis clos.</p> <p style="text-align: center;">MOTION ADOPTÉE</p> <p>Proposé par : Donald Gauvin Appuyé par : Charles Comeau</p> <p>QUE le conseil d'administration sorte du huis clos et que l'assemblée soit ouverte au public.</p> <p style="text-align: center;">MOTION ADOPTÉE</p> <p>Proposé par : Paul Losier Appuyé par : Donald Gauvin</p>	<p>Commissions for a period of several years;</p> <p>Whereas New Brunswick is a rural province with low population densities, and therefore that the regional service commissions have interest in working together to provide efficient services to meet the needs and expectations of citizens;</p> <p>Whereas the proposed model seeks to establish a positive synergy within the group and between partners that will attract the interest of other regions of New Brunswick;</p> <p>Moved by : Gilberte Boudreau Seconded by : Luc Desjardins</p> <p>THAT the Chaleur Regional Service Commission negotiates with the Greater Miramichi Regional Service Commission with the objective to sign an agreement that is in the spirit and approach of the document entitled "Creation of a group among regional service commissions to manage environmental programs" as presented on October 28, 2015 at the Board of Directors whose members received a copy.</p> <p style="text-align: right;">MOTION CARRIED</p> <p>b) Resolution : Economic adjustment for non unionized employees</p> <p>Moved by : Luc Desjardins Seconded by : Stephen Brunet</p> <p>THAT the Board of Directors meets In camera.</p> <p style="text-align: right;">MOTION CARRIED</p> <p>Moved by : Donald Gauvin Seconded by : Charles Comeau</p> <p>THAT the Board of Directors leaves the In camera session and the meeting be open to the public.</p> <p style="text-align: right;">MOTION CARRIED</p> <p>Moved by : Paul Losier Seconded by : Donald Gauvin</p>
--	---

QUE la résolution concernant l'**ajustement économique des employés non syndiqués** soit remise à l'étude et que Pierre Bertrand soit demandé de venir rencontrer le conseil pour donner plus d'explication. Cette rencontre pourrait avoir lieu à n'importe quel moment, tous les membres sont bienvenus d'y assister selon leur disponibilité.

MOTION ADOPTÉE

11. Affaires nouvelles

a) **Présentation du mandat de l'étude pour la planification régionale des loisirs**

Le président du comité, Monsieur Donald Gauvin, présente le rapport du comité CSR3-39-11a).

b) **Résolution – Approbation du mandat de l'étude recommandé par le comité régional de loisir**

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : George Daley

QUE la CSR Chaleur accepte le mandat de l'étude sur la planification des loisirs tel que recommandé par le comité consultatif régional en matière de loisir.

MOTION ADOPTÉE

c) **Rapport de police**

Monsieur Gauvin demande s'il serait préférable que les trois corps de police qui desservent la CSRC viennent faire chacun une présentation à la commission. Toutefois, les membres qui ne sont pas desservis par la GRC ont déjà eu une présentation de leur force policière.

12. Levée de l'assemblée

La séance est levée à 21 h 05.

Ron Bourque, Président/Chairperson

THAT the resolution for **Economic adjustment for non unionized employees** be tabled and that Pierre Bertrand is asked to meet with the Board to give more details. This meeting may be held at any time. All members are welcome to attend depending on their availability.

MOTION CARRIED

11. New Business

a) **Presentation of the study mandate for Regional Recreational Planning**

The Chairman of the Committee, Mr. Donald Gauvin, presents the CSR3-39-11a) report.

b) **Resolution – Approval of the study mandate as recommended by the Regional Recreation Committee**

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : George Daley

THAT the Chaleur Regional Service Commission accepts the mandate of the study as recommended by the Regional Recreation Committee.

MOTION CARRIED

c) **Police report**

Mr. Gauvin asked whether it would be preferable to meet with all three police forces covering the CRSC, allowing them to each give a presentation to the Commission. Members that are not under the RCMP jurisdiction have already had their police force give them a presentation.

12. Adjournment

The meeting is adjourned at 9:05 p.m.

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary